

**DIALOGUE AS BASIS OF TUTOR SUPPORT EDUCATIONAL-PROFESSIONAL
SELF-ACTUALIZATION OF THE FUTURE EXPERT**

Kormakova V.N., Krolevetskaya E.N.

Belgorod National Research University, Belgorod, Russia (308015, Belgorod, street Pobeda, 85),
e-mail: kormakova@bsu.edu.ru

The article explains the effectiveness of tutor support educational-professional self-actualization of the future expert in the context of dialogical ideas. It is associated with the implementation of the pedagogical conditions, such as the organization of interaction between tutors and students based on absolute trust in their relationship, active and open dialogue and co-operations; account of subjective learners' experience, individualization and differentiation of content, forms and methods of teaching and tutoring support educational-professional self-actualization of the future expert in high school. The authors reveal the essence of educational-professional self-actualization of the future expert, the features of tutor support as a mechanism for educational-professional student's self-actualization discloses the content of tutor to supervise the educational-professional self-actualization of the future specialist in high school on the basis of dialogue interaction. Such forms of tutor support educational-professional self-actualization of the future specialist as group and personal consultation, counseling, meetings, mentoring, coaching can serve as basis for dialogue interaction of educational process at the university.

**КОНСТРУИРОВАНИЕ ЗАДАЧ ПО ФИЗИКЕ С УЧЕТОМ ГЕНДЕРНЫХ
ОСОБЕННОСТЕЙ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА**

Коробкова С.А.

ГБОУ ВПО «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации, Волгоград, Россия (400131, Россия, г. Волгоград, ул. площадь Павших Борцов, д. 1),
e-mail: korobkovasa@mail.ru

Проанализирована типология физических задач, принятая в классической методике обучения физике в России; обоснована деятельность преподавателя физики медицинского вуза по конструированию задач на основе учета гендерных особенностей студентов; конструирование задач по физике представлено с позиций изменения информационной структуры физической задачи через трансформацию следующих элементов: условия, базиса решения (теоретической основы), способа и требования на основе гендерного подхода к обучению физике. Описаны методы и приемы конструирования задач по физике с учетом гендерных особенностей юношеской и девушек на примере изучаемых в курсе физики тем «Механические колебания и волны. Звук» и «Течение жидкости. Биореология». По мнению автора, конструирование типовых физических задач с учетом гендерных особенностей студентов медицинского вуза позволяет решить ряд дидактических проблем, возникающих при обучении девушек и юношей физике в процессе изучения учебного и задачного материала по физике.

**CONSTRUCTION OF PHYSICS PROBLEMS WITH TAKING INTO ACCOUNT
GENDER PECULIARITIES OF MEDICAL UNIVERSITY STUDENTS**

Korobkova S.A.

Volgograd State Medical University, Volgograd, Russia,
(400131, Russia, Volgograd, streetsquare of Fallen Fighters, 1), e-mail: korobkovasa@mail.ru

Analyzed typology of physical problems, adopted in the classical methodic of teaching physics in Russia; substantiated an activity of the physics teacher of medicaluniversity due to construction of physics problems based on the gender peculiarities of students; the construction of problems in physics is presented with the positions of changing the information structure of a physical problem, through the transformation of the following elements: the data, basis of solution (theoretical basis), way and requirements based on gender approach to teaching physics. The methods and techniques of physics problems construction with taking into consideration boys' and girls' gender peculiarities are described at the example of studied in physics themes «Mechanical vibrations and waves. Sound» and «The flow of fluid.Bioreology». According to the author opinion, construction of typical physical problems with taking into account the gender peculiarities of medical university students allows to solve a number of didactic problems, arising during teaching girls and boys to physics in the process of education and problemmaterial on physics.

«СЦЕНАРНАЯ» МОДЕЛЬ ОБУЧЕНИЯ УСТНОМУ ПЕРЕВОДУ

Королькова С.А., Новикова Э.Ю.

ФГАОУ ВПО «Волгоградский государственный университет», Волгоград, Россия
(400062, Волгоград, Проспект университетский, 100), e-mail: tippvolg@yandex.ru

В рамках статьи представлена дидактическая модель устного перевода на примере сценарного подхода к созданию соответствующего учебного пособия. Формирование билингвальной и бикультурной личности про-

фессионального переводчика предполагает освоение широкого спектра переводческих компетенций на материале моделируемых в учебном процессе аутентичных коммуникативных ситуаций. Дидактически адекватной представляется сценарная модель обучения устному переводу и создание учебного пособия по сценарным дидактическим принципам. В основу такого пособия положена ситуативно-сценарная идея, благодаря чему текстовый материал, последовательность его подачи имитируют сценарий деятельности переводчика на примере работы с иностранной делегацией, от ее прибытия до отъезда. Интегрированные микросцены позволяют обучающимся познакомиться с вероятностными сценариями межкультурной коммуникации, пополнить необходимый языковой (лексический) запас, адаптироваться к условиям профессиональной переводческой деятельности.

«SCENARIO» MODEL OF INTERPRETING TEACHING

Korolkova S.A., Novikova E.Y.

Volgograd State University, Volgograd, Russia (400062, Volgograd, Prospekt Universitetsky, 100),
e-mail: tippvolg@yandex.ru

The article presents a didactic model of interpreting on the base of a scenario approach to the creation of the appropriate textbook. A professional interpreter's bilingual and bicultural personality formation require acquiring a wide range of translation competencies based on the material of authentic communicative situations modeled during the study. A scenario model of teaching interpreting and creation of a textbook on scenario didactic principles turn to be adequate according to the didactic point of view. The base of such a textbook is a situation and scenario idea, due to which the text material and the way of its presentation imitate the scenario of an interpreter's work with a foreign delegation, from the arrival to the departure. The integrated micro-scenes let the students get to know possible intercultural communication scenarios, expand the vocabulary and adapt to the conditions of professional translation activity.

ОРГАНИЗАЦИЯ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ НА БАЗЕ КОНТЕКСТНОГО ПОДХОДА

Королёва В.К., Лаврушина Е.Г.

ГОУ ВПО «Владивостокский государственный университет экономики и сервиса», Владивосток, Россия (690014, г. Владивосток, ул. Гоголя, 41, ауд. 5507), e-mail: ivory_07@mail.ru, l_e_g@mail.ru

Статья поднимает проблему организации обучения иностранному языку в условиях глобализации и значительного расширения международной сферы деятельности российского бизнеса при помощи контекстного подхода. Проанализированы требования, предъявляемые рынком труда к специалистам в различных областях профессиональной деятельности. Рассматривается вариант изменения образовательного процесса изучения иностранного языка с учетом усиления формирования профессиональных компетенций на базе активных методов обучения. Разработан алгоритм формирования языковых компетенций обучающегося. Показано, что формирование языковых компетенций наиболее эффективно реализуется при помощи модульных программ. Для определения соотношения между различными видами языковой подготовки были проведены исследования преференций обучающихся. Ход работы носил рефлексивный характер, поскольку каждый обучающийся осознавал себя как носителя компетенций, обращался к своему опыту мышления и деятельности. Полученные результаты планируется учитывать при составлении образовательных модулей. С учетом проделанной работы предлагаются варианты реализации модульных программ обучения иностранному языку.

THE ORGANIZATION OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING BASED ON THE CONTEXT APPROACH IN THE INSTITUTE OF HIGHER EDUCATION

Koroleva V.K., Lavrushina E.G.

Vladivostok State University of Economics and Service, (690014, Vladivostok, street Gogolya, 41),
e-mail: ivory_07@mail.ru, l_e_g@mail.ru

The following article raises the problem of the organization of learning the foreign language based on the context approach in terms of globalization and considerable expansion of international activity of Russian business. The requirements presented by labor market for specialists in various areas of professional activities have been analyzed. The option of changing the educational process of learning the foreign language involves strengthening the formation of professional competence based on methods of active learning. The algorithm of the formation of linguistic competence of the learner has been developed. The formation of linguistic competencies is most effectively implemented using modular programs. The preferences of students were investigated to determine the relationship between different kinds of language training. The reflexive methods have been used during the process as each student perceived himself as a bearer of competencies and used his experience of thinking and acting. These results will be taken into account in the development of educational modules. In the view of the work various implementations of modular programs of foreign language teaching are offered.